

DEUTSCH
DEUTSCH



9000

德语九百句

任祖云 编
东南大学出版社

535251



2 030 5744 0

DEUTSCH 900

德语九百句

任祖云 编

东南大学出版社



内容提要

本书是为我国科技人员、外事旅游宾馆及涉外商店的工作人员、大中学生初学德语口语而编写的一本基础德语口语指南。

全书包括六十个主题，汇选了日常生活中最常用的德语基本句型，题材广泛生动、语言规范简练，每课附有注释。

本书可作为中央电视台《德语教学》的辅助读物。

本书900句课文，由东南大学出版社音象部配套出版录音磁带，以利自学。

责任编辑 孙文治

本书配有录音磁带

德 语 九 百 句

DEUTSCH 900

任 祖 云 编

东南大学出版社出版

(南京四牌楼2号)

江苏省新华书店发行

中国人民解放军国际关系学院印刷厂印刷

开本 787×1092毫米 1/32 印张 4 13/16 字数 108千字

1989年9月第1版 1989年9月第1次印刷

印数：1—5000册

ISBN 7-81023-242-8

H·13

定价：1.55元

前 言

我国实行对外开放政策以来，与德语国家人民之间的友好往来和科技文化的交流迅速增多，学习德语的人员随之与日俱增。由于过去相当一个时期，德语方面的读物出版较少，编者为了适应广大初学者学习和掌握德语口语基础知识的迫切需要，编写了这本《德语900句》，以飨读者。

本书内容包含了日常生活中最常用的德语基本句型，分60个主题，每一主题均有常用生活口语语句15句，共900句，均以德汉对照方式逐句译出，词简意赅，句短实用。为了便于德语初学者对各类句型的更好理解，对其中部分句型用法或词语特点加有注释，希望读者能结合德语语法学习灵活掌握，融会贯通，起到举一反三的效果。

本书主审人为北京外国语学院德语系叶本度和刘芳本副教授，他们对本书全稿进行了认真的审订；在编写过程中还蒙南京大学外籍教师 Timmermann 女士给予热情的帮助，提出了许多宝贵的意见。在出版过程中，又承东南大学翟永庚副教授作了复审，还承南京外国语学校程红 高级教师进行了校审，此外，中央电视台社教部张勇力同志、南京航空学院张鸣胜同志也对本书编写方面也提出过一些有益的意见。还蒙周学东同志为本书初稿做了大量的打印工作。编者在此一并谨致衷心的感谢！

本书在内容构思和结构上主要参照了常叙平同志译注的《英语900句》一书，该书出版以来，使众多英语口语初学者受益匪浅。编者特在此向原著者和译注者致以诚挚的谢意。

本书配有全部德语句型的录音带，请刘芳本副教授进行
配音，由东南大学出版社音像部出版向全国发行。

由于编者水平有限，书中不足和疏漏之处，恳希读者批
评指正。

编 者 于南京

1988. 12.

目 录

1. Grüßen (问候) (1)
2. Bekanntschaft (认识) (3)
3. Identifikation des Objekts (辨别物品) (5)
4. Identifikation einer Person (辨别身份) (7)
5. Abschied (告别) (9)
6. Wochen und Monate (周日与月份) (11)
7. Über die Objekte (谈论事物) (13)
8. Über die Tätigkeiten (谈论活动) (16)
9. Uhrzeit (时间) (18)
10. Datum (日期) (21)

11. Alter (年龄) (24)
12. Über Objekte und Leute (谈论物品与人) ... (26)
13. Sprachen (语言) (29)
14. Tägliche Tätigkeiten (日常活动) (32)
15. Unterrichtsweisungen (课堂用语) (34)
16. Beim Friseur (理发) (36)
17. Treffen mit einem Freund (会友) (38)
18. Im Restaurant (在餐馆) (40)
19. Ein Stadtbummel (参观市容) (43)
20. Im Tanzsaal (在舞厅) (46)

21. Über das Wetter (谈论天气) (49)
22. Beschreibung der Objekte (形容物品) (51)
23. Familie (家庭) (54)
24. Auskunft nach dem Weg (问路) (56)
25. Jemand bitten, etwas zu tun (请人办事) ... (59)
26. Nachbarn und Freunde (邻居与朋友) (62)
27. Über Krankheit und Gesundheit
 (谈论疾病与健康) (65)
28. Über künftige Tätigkeiten
 (谈论未来的活动) (68)
29. Über tägliche Gewohnheiten
 (谈论日常生活习惯) (71)
30. Meinungserbitten (征求意见) (74)
31. Tagesplänemachen (计划日程) (76)
32. Reise (旅游) (79)
33. Einkäufe (购物) (82)
34. Verabredung (约会) (85)
35. Briefeschreiben (写信) (88)
36. Telefongespräch (打电话) (91)
37. Beim Arzt (看病) (94)
38. In der Apotheke (在药房) (97)
39. Auf dem Post-und Telegraphenamnt
 (在邮电局) (100)
40. Auf der Bank (在银行) (103)

41. Wohnungssuche (寻找住房) (106)
42. Theaterbesuch (看戏) (109)
43. Über die Kleidung (谈论衣着) (112)
44. Diskussion verschiedener Gesichtspunkte
(讨论不同观点) (115)
45. Ratsgeben und Meinungsäußern
(劝说与建议) (118)
46. Um einen Gefallen bitten (请人帮忙) (121)
47. Vorbereitungen für Reise (旅行准备) (124)
48. Über mögliche Zukunftstätigkeiten
(谈论将来可能从事的活动) (127)
49. Fragen danach, was man mag und was nicht
(询问喜欢与不喜欢的事) (130)
50. Kommentar über eine Person
(评论一个人) (133)
51. Land und Nationalität (国家与国籍) (136)
52. Geographie und geographische Gestalt
(地理与地貌) (139)
53. Schule und Erziehung (学校与教育) (142)
54. Arbeit und Beruf (工作与职业) (145)
55. Hobbys und Interessen (爱好与兴趣) (148)
56. Sport (体育) (152)
57. Zeitungen und Zeitschriften
(报纸与杂志) (155)
58. Rundfunk und Fernsehen (广播与电视) (158)

59. Musik und Literatur (音乐与文学)	(161)
60. Deutsche Feier-und Festtage (德国的节假日)	(164)
参考文献	(168)▶

1. 问 候

(Grüßen)

1. Hallo!
您好!
2. Guten Morgen!
早上好!
3. Ich bin Schmidt.
我是施密特。
4. Sind Sie Jenny?
您是燕妮吗?
5. Ja.
是的。
6. Wie geht es Ihnen?
您身体好吗?
7. Danke, gut!
很好, 谢谢!
8. Wie geht es Peter?
彼得好吗?
9. Danke, es geht ihm sehr gut.
他很好, 谢谢。
10. Guten Tag, Herr Gerhard.
您好! 格哈德先生。

11. Guten Abend, Frau Schmidt.
晚上好! 施密特太太。
12. Wie geht's Ihnen heute abend?
今晚上您好吗?
13. Gute Nacht, Karin.
晚安! 卡琳。
14. Auf Wiedersehen, Bill.
再见, 比尔。
15. Bis morgen!
明天见!

注 释

1. Hallo (您好) 是会话开头的问候语, 所得对方的回答是对于原话的重复Hallo。德语常用的日常问候语还有:
 - Guten Morgen! 您好! 早上好! (上午十点前说)
 - Guten Tag! 您好! (上午十点后到晚上六点)
 - Guten Abend! 您好! 晚上好! (晚上六点到十点左右)
 - Gute Nacht! 晚安! (睡觉前分手时说)
2. Wie geht es Ihnen? (您身体好吗?) 是见面时问候对方健康状况及其他情况的寒暄语, 对比较熟的人则可简化为: Wie geht's? 一般回答是 Danke, gut, und Ihnen? Wie geht's? 有时也用来问候病人, 意思则略有不同, 等于问: Wie befinden Sie sich? (您感觉怎么样?) 对方应按实际情况回答。

2. 认 识

(Bekanntschaft)

1. Wie ist Ihr Name bitte?
请问您贵姓?
2. Mein Name ist Schmidt.
我姓施密特。
3. Wie ist Ihr Vorname?
您叫什么名字?
4. Mein Vorname ist Helmut.
我的名字叫赫尔穆特。
5. Wie buchstabieren Sie Ihren Familiennamen?
您的姓怎么拼法?
6. Kohl. K-o-h-l.
科尔, K-O-H-L。
7. Wie heißt Ihr Freund?
您的朋友叫什么名字?
8. Er heißt Peter.
他叫彼得。
9. Peter und ich sind alte Freunde.
我和彼得是老朋友了。
10. Sind Sie Peters Bruder?
您是彼得的兄弟吗?

11. Nein, ich bin nicht Peters Bruder.
不, 我不是彼得的兄弟。
12. Frau Schultz, das ist Herr Schmidt.
舒尔茨太太, 这是施密特先生。
13. Freut mich, Sie kennenzulernen.
认识您我很高兴。
14. In welcher Firma arbeiten Sie?
您在哪一家公司工作?
15. Ich arbeite in der Daimler-Benz AG.
我在戴姆勒—奔驰公司里工作。

注 释

1. Wie ist Ihr Name bitte? 德语中人的姓名要把名字放在姓的前面。其位置先后可分 Vorname (名) 和 Familienname (姓)。报名时一般只需报姓, 所以通常先问姓。如有头衔在称呼时, 可冠于姓之前。例如 Ingenieur Wang (王工程师), Professor Ye (叶教授), Frau Professor Li (李教授, 女), Direktor Berger (贝尔格经理), Doktor Kohl (科尔博士)。
2. Peter und ich sind alte Freunde. 在德语中, 主语中的我总是排在其他主语之后, 这是交际习惯。例如:
Mein Mann und ich freuen uns auf Ihr Kommen.

3. 辨 别 物 品

(Identifikation des Objekts)

1. Was ist das?
这是什么?
2. Das ist ein Buch.
这是一本书。
3. Ist das Ihr Lehrbuch?
那是您的教科书吗?
4. Nein, das ist nicht mein Lehrbuch.
不, 那不是我的书。
5. Wessen Mappe ist das?
那是谁的书包?
6. Das ist seine Mappe.
这是他的书包。
7. Es ist ein Bleistift.
那是一支铅笔。
8. Gehört er dir?
它是你的吗?
9. Ja, es ist meiner.
是的, 是我的。
10. Wo ist Karins Wörterbuch?
卡琳的词典在哪儿?

11. Es ist in der Mappe.
词典在书包里。
12. Das sind deine Federn, oder?
这是你的钢笔，是不是？
13. Nein, das sind nicht meine.
不，这不是我的。
14. Wo ist die Toilette?
厕所在哪儿？
15. Dort ist sie.
厕所在那边。

注 释

1. Gehört er dir? 句中的er是阳性名词Bleistift (铅笔) 的代词，在句中作主语。动词gehören 是不及物动词，后接第三格宾语。
2. Das sind deine Federn, oder? 句中的oder放在正向之后，作为修辞问句，即提问者期待正面的回答。例如：
Du kommst doch mit uns, oder?
你同我们一起来，是不是？

4. 辨 别 身 份

(Identifikation einer Person)

1. Was sind Sie?
您是谁?
2. Ich bin Student.
我是学生。
3. Was ist der Mann dort?
那边那个人是谁?
4. Er ist auch Student.
他也是学生。
5. Ist jene Dame Studentin?
那位女士是学生吗?
6. Nein.
不是。
7. Die Leute sind auch keine Studenten.
那些人也不是学生。
8. Bin ich euer Lehrer?
我是您们的教师吗?
9. Ja.
是的。
10. Der Mann ist Lehrer, nicht wahr?
那个人是位教师, 对不对?

11. Ja, er ist Lehrer.
是的，他是教师。
12. Wer sind die Leute?
那些人是谁？
13. Vielleicht sind sie Bauern.
他们可能是农民。
14. Sind sie keine Studenten?
他们不是学生吗？
15. Ich weiß es wirklich nicht.
我真的不知道。

注 释

1. Was sind Sie? 是 Was sind Sie von Beruf 的简略句。这一句型询问人的职业，中文的意思是：您做什么工作？您的职业是什么？类似的问法还有：

Was machen Sie beruflich?

您做什么工作？

Was ist Ihr Beruf?

您的职业是什么？